

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 42 (1995)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PHOTO: F. FRIEDLI



Die neue Ausrüstung motiviert!

Le nouvel équipement est motivant!

Il nuovo equipaggiamento è motivante!

IMPRESSUM

42. Jahrgang / 42^e année / 42^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo:

Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin /
Présidente / Presidente),
Martin Bellin, Moritz Boschung,
René Mathey, Hans Jürg Münger,
Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident / Président central /
Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telefax 065 247 335
Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 065 247 520
Telefax 065 247 513

Verkauf: Hansruedi Spiri

Suisse romande: PEP, Presse, Edition,
Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4
CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11
fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz)/Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 49.- (inkl. MwSt./TVA)
Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

 Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

SOMMAIRE

SOMMARIO

AKTUELL

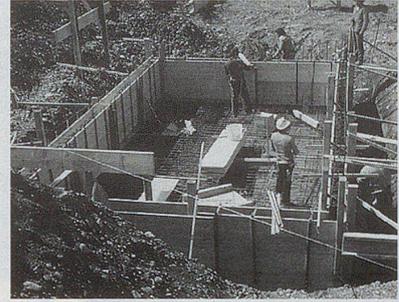
Innere Sicherheit
bedarf neuer Strukturen 6
Die Info-Beauftragten
sind Frontkämpfer 7

KANTONE

Bern, Graubünden, Luzern,
St. Gallen, Zürich 8

BZS INFO

Der Zivilschutz in Kürze 16
Verfalldaten von Medikamenten... 17
Wo darf gebaut werden? 20



Neue Weisungen für die Durch-
führung von Probealarmen. 24
Neues Video des BZS. 25

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Konzept als Grundlage
des Gemeinde-Entscheids. 34
Information ist gut –
Kommunikation wäre besser 36

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ

Der Natur zuliebe 37



SICHERHEIT

Information als Waffe? 38
Sicherheitsmesse
in Zürich-Oerlikon. 39

SZSV

6. EO-Revision 40

FORUM

..... 40

IN KÜRZE

..... 41

MARKTNOTIZEN

..... 44

OFPC INFO

La protection civile en bref 16
Dates de péremption
des médicaments. 18
Où peut-on réaliser des
constructions de protection? 21
Nouvelles instructions concernant
les essais d'alarme 24
Nouveau film vidéo
réalisé par l'OFPC 25

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 26
Fribourg: un concept original
de l'intervention catastrophe 26



L'USPC Valais innove. 30
Fontainemelon:
un village meurtri 31



UFPC INFO

La protezione civile in breve 17
Date di scadenza di medicinali... 18
Dove è permesso costruire? 23
Nuove istruzioni sullo svolgimento
degli allarmi di prova 24
Nuovo video dell'UFPC 25

